

Revista El Dolor 51  
41-41; 2009

## Revista El Dolor Celebra su Edición N° 50

El 31 de marzo se celebró la primera Reunión ACHED de 2009 y se hizo entrega de la edición N° 50 de El Dolor, lo que representa un hito importante en la historia de nuestra revista y de nuestra Asociación. En la ocasión, se realizó un emotivo homenaje a la Dra. Ana Luisa Muñoz, creadora y primera editora de Revista El Dolor.

En el marco de la Primera Reunión Científica ACHED de 2009, realizada el martes 31 de marzo, a las 19:30 hrs. en la sede corporativa de Laboratorio Grünenthal, se realizó la entrega de la Edición N° 50 de Revista El Dolor.

Un importante número de asistentes siguió con atención la conferencia del Dr. Víctor Contreras, titulada "Calidad en las Unidades de Dolor: un desafío para todos", en que el detalló la historia de las evaluaciones de calidad, hasta la actualidad, y su aplicación en los servicios de salud.

Posteriormente, la Dra. Juanita Jaque, Presidenta de ACHED, destacó la edición N° 50 de El Dolor como un verdadero hito en la historia de la Asociación y además, realizó un emotivo homenaje a la Dra. Ana Luisa Muñoz, creadora y primera editora de la revista. "Esta breve pero significativa ceremonia tiene un solo sentido: expresar el cariño y la gratitud a quien abrió futuros y continúa dejando profundas huellas en el camino que compartimos, nuestra entrega diaria a los pacientes que sufren. Gracias, Ana Luisa, por todo lo que nos has dado y continuarás dando a los Socios y amigos de ACHED", finalizó la Dra. Jaque. La Dra. Ana Luisa Muñoz, quien recibió estímulos por parte de integrantes del Directorio de ACHED y de representantes de la industria farmacéutica, agradeció emocionada el homenaje y valoró el camino recorrido por la Revista El Dolor desde el N° 1 hasta el 50; camino que ella inició y recorrió durante 13 años. Su valioso e importante aporte por la creación y consolidación de El Dolor le mereció ser destacada como Socia Honoraria como Editor Emérito.



*La Dra. Ana Luisa Muñoz durante la ceremonia en su honor.*



*De izquierda a derecha, el Dr. Rodrigo Fernández, la Dra. Ana Luisa Muñoz, el Sr. Óscar Martino, representando a Laboratorio Tecnofarma, y la Dra. Juanita Jaque.*



*De izquierda a derecha, la Dra. Ana Luisa Muñoz, el Sr. Renato Jaque, Product Manager de Laboratorio Grünenthal, y la Dra. Juanita Jaque.*

*De izquierda a derecha, la Dra. Juanita Jaque, el Sr. Óscar Martino y la Dra. Ana Luisa Muñoz.*



*Con la edición Nº 50 de Revista El Dolor, de izquierda a derecha, el Dr. Rodrigo Fernández, la Dra. Ana Luisa Muñoz, el Dr. Norberto Bilbeny, la Dra. Juanita Jaque y la Dra. Maritza Velasco.*





Revista El Dolor 51  
44 - 45; 2009

## XVIII Congreso Internacional de Dolor ACED V Congreso Latinoamericano del Dolor (FEDELAT) VIII Encuentro Iberoamericano de Dolor

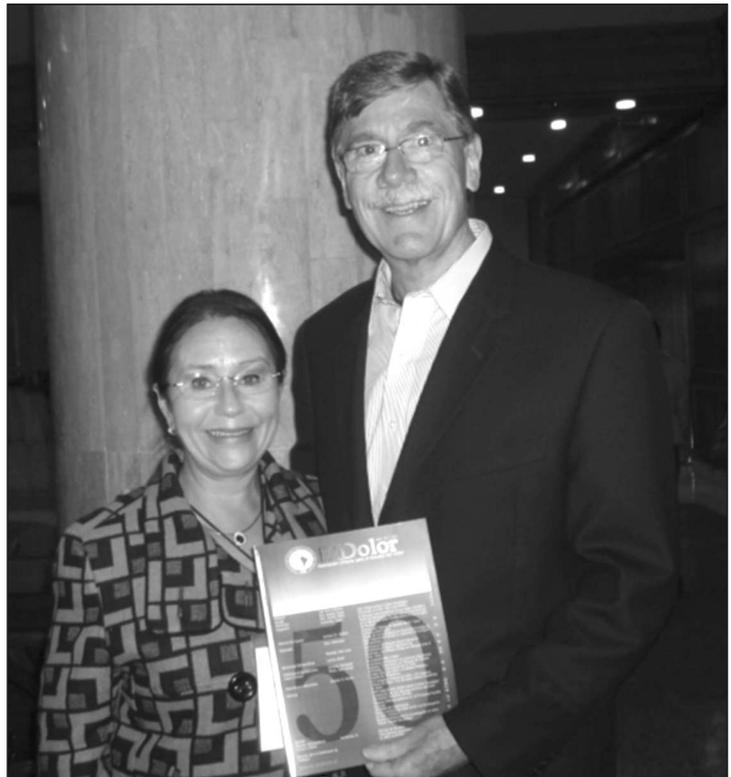
Entre el 20 y el 23 de mayo, se desarrolló el XVIII Congreso Internacional de Dolor ACED / V Congreso Latinoamericano del Dolor (FEDELAT) / VIII Encuentro Iberoamericano de Dolor, cuyo centro de operaciones fue el Hotel Tequendama, en Bogotá, Colombia.

En el encuentro se reunió un importante número de especialistas en dolor, de diferentes disciplinas y especialidades, provenientes de diferentes países, incluyendo representantes de IASP, FEDELAT y de cada uno de los capítulos latinoamericanos de dicha organización internacional. Representando a nuestro país, asistió la Dra. Juanita Jaque, Presidenta de ACHED, quien además participó como conferencista.

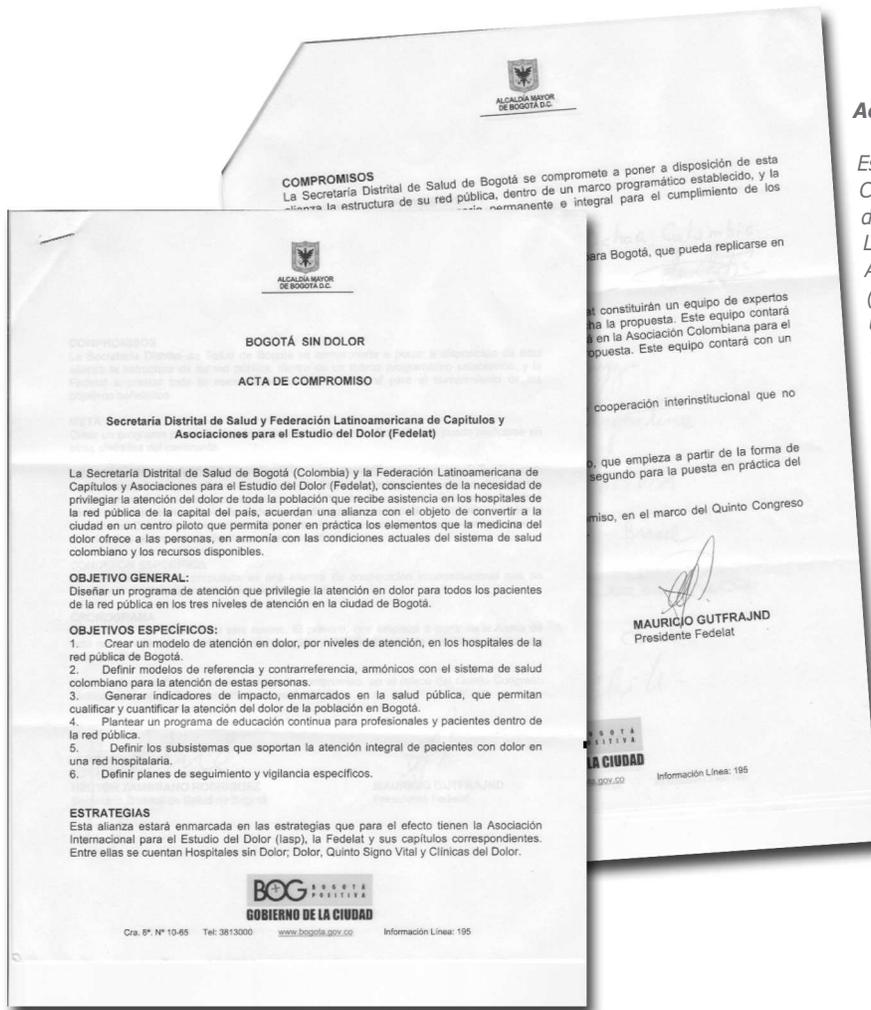
Probablemente, una de las conclusiones más importantes del

encuentro fue la firma de un acuerdo entre el gobierno colombiano y la Federación Latinoamericana de Capítulos y Asociaciones para el estudio del Dolor para poner en marcha el proyecto "Bogotá sin Dolor". Dicho plan consiste en la generación de modelos, indicadores de impacto, programas de educación, subsistemas de soporte y planes de seguimiento que aseguren la calidad de atención, privilegiando la atención en dolor para todos los pacientes de la salud pública.

La Asociación Chilena para el Estudio del Dolor, a través de la firma de su Directorio, adhirió a esta iniciativa, con el objetivo y el compromiso de instaurar dicho modelo y hacer de Santiago de Chile una gran ciudad para multiplicar el entusiasmo y la energía de tener una Latinoamérica sin Dolor.



*La Dra. Juanita Jaque, Presidenta de la Asociación Chilena para el Estudio del Dolor (ACHED) haciendo entrega de la edición N° 50 de la revista El Dolor al Dr. Gerald F. Gebhart, Presidente de la Asociación Internacional para el Estudio del Dolor (IASP).*



**Acta de Compromiso**

*Estas dos páginas representan el Acta de Compromiso entre la Secretaría Distrital de Salud de Bogotá y la Federación Latinoamericana de Capítulos y Asociaciones para el Estudio del Dolor (FEDELAT), con el objetivo de desarrollar un programa que privilegie la atención en dolor para todos los pacientes de la red pública, en los tres niveles de atención en la ciudad de Bogotá. El objetivo es que dicho modelo sea replicado y aplicado en todas las ciudades de nuestro continente. Por esta razón, todos los representantes de las Asociaciones adheridas a FEDELAT firmaron el acta, con el objetivo de realizar todas las acciones tendientes a alcanzar la meta de lograr una Latinoamérica sin Dolor.*

**Dra. Veronica Kramer obtuvo el Segundo Lugar en Congreso Colombiano**

El trabajo enviado por la Dra. Verónica Kramer obtuvo el segundo lugar en la premiación de trabajos libres del XVIII Congreso Internacional de Dolor ACED / V Congreso Latinoamericano del Dolor (FEDELAT) / VIII Encuentro Iberoamericano de Dolor, realizado en Bogotá. La Dra. Kramer participó con el siguiente trabajo:

**"Uso de opioides en pacientes paliativos al momento de fallecer: El mito de la morfina".**

**Autores: Kramer MV, Peralta B, Stanm F, Lemp C y Cárcamo M.**

Desde este espacio, felicitamos a la Dra. Verónica Kramer por la importancia del premio obtenido, porque su trabajo aporta a la generación de conocimientos en el ámbito de los Cuidados Paliativos y porque, además, dicho logro también

representó a nuestro país, a todos los profesionales de la salud dedicados al estudio y alivio del dolor; y, por cierto, es un motivo que llena de orgullo a nuestra Asociación.



*La Dra. Verónica Kramer, en la ceremonia de entrega de premios.*

## Reuniones Científicas ACHED

El ciclo de Reuniones Científicas 2009 se ha desarrollado, como es habitual, el último martes de cada mes, en la sede corporativa de Laboratorio Grünenthal. En las reuniones realizadas a la fecha, contamos con conferencias que abordaron distintos temas, a cargo de destacados especialistas y con un importante nivel de asistencia.

Además de dar a conocer a los conferencistas de las reuniones anteriores y los temas presentados, los invitamos a asistir a las reuniones que quedan en el resto del año, porque representan una instancia para compartir conocimientos en la tarea y el objetivo que compartimos: el alivio del dolor.

Durante la primera parte de 2009 se realizaron las siguientes reuniones:

### Marzo

#### "Calidad en las Unidades de Dolor. Un Desafío para Todos"

*Dr. Víctor Contreras*

### Abril

#### "Neuralgias Trigeminales"

*Dr. Hernán Ramírez*

### Mayo

#### "Gabapentoides en Dolor Crónico"

*Dr. Juan Pablo Miranda*

### Junio

#### "Xifoplastia en el Manejo del Dolor Vertebral por Aplastamiento"

*Dr. Marcos Baabor*



Marzo:  
*Dr. Víctor Contreras.*

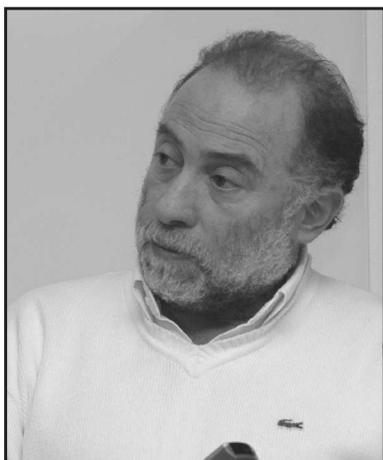


Abril:  
*Dr. Hernán Ramírez*

## Próximas Reuniones Científicas ACHED 2009



Mayo:  
*Dr. Juan Pablo Miranda*



Junio:  
*Dr. Marcos Baabor*

### **Julio**

#### **"Rehabilitación en Cuidados Paliativos"**

*Dra. Ximena Urra*

### **Agosto**

#### **"Experiencia de Psicología en la Unidad del Dolor en el Hospital FACH"**

*Ps. Paula Pizarro*

### **Septiembre**

#### **"Cirugía Paliativa: ¿Cuándo?"**

*Dr. Juan Stambuck*

### **Octubre**

#### **"Cuidados Paliativos en Pediatría"**

*EU Chery Palma*

### **Noviembre**

#### **"Ultrasonido en Bloqueos Regionales Continuos"**

*Dra. Ximena Campos*

## Dr. Edward Rabah lanza Libro El Alivio del Dolor en la Práctica Clínica

Recientemente, el Dr. Edward Rabah lanzó el libro “El Alivio del Dolor en la Práctica Clínica”, que ofrece un estudio práctico de cómo utilizar toda la información existente en la comunidad internacional sobre el tratamiento del dolor.

Representa una extensa revisión bibliográfica y una visión basada en los más de 20 años de experiencia profesional de su autor, que ha querido expresar su conocimiento sin exceso de información, para que éste pueda enfocarse directamente en el tratamiento de los pacientes.

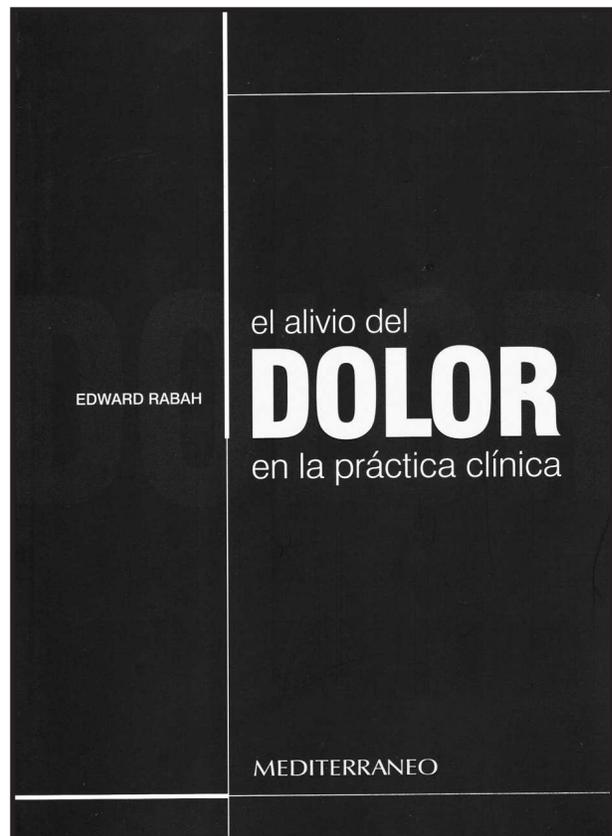
Está dividido en 4 grandes secciones: Conceptos fundamentales; Dolor agudo; Dolor por cáncer y cuidados paliativos; y Dolor crónico no oncológico.

### Contenidos

1: Neurofisiología del dolor agudo y crónico; 2: Efectos sistémicos del dolor; 3: Tipos de dolor; 4: Herramientas de medición del dolor; 5: Taxonomía del dolor; 6: Escalera analgésica de la OMS; 7: Analgésicos no esteroideos; 8: Opioides; 9: Arsenal básico de fármacos coadyuvantes; 10: Dolor neuropático; 11: Bloqueos neurolíticos; 12: Unidad de dolor; 13: Dolor en la unidad de emergencia; 14: Alivio del dolor en el postoperatorio; 15: Sedación y control del dolor en unidad de cuidados intensivos; 16: Cuidados paliativos en el paciente oncológico; 17: Dolor por cáncer y su tratamiento; 18: Control de síntomas en el paciente con cáncer avanzado; 19: Dolor mantenido por el simpático; 20: Dolor crónico como resultado adverso de la cirugía; 21: Dolor lumbar; 22: Cefaleas; 23: Síndrome de fibromialgia; 24: Dolor crónico en el adulto mayor.

El Dr. Edward Rabah se desempeña como Jefe de la Unidad de Anestesia y Alivio del Dolor del Hospital San Pablo, en Coquimbo; y ejerce como Profesor de Anestesiología y Dolor, en la Facultad de Medicina de la Universidad Católica del Norte. Además, ha integrado el Directorio de nuestra Asociación entre los años 2002 y 2007; y también es Presidente de la Comisión de Guías Clínicas de la Federación de Sociedades Latinoamericanas de Dolor.

Felicitamos al Dr. Edward Rabah por esta interesante publicación.



Portada del libro  
*El Alivio del Dolor en la Práctica Clínica*  
Dr. Edward Rabah